



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/KP/CMP/2008/L.2
11 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Четвертая сессия

Познань, 1–12 декабря 2008 года

Пункт 7 повестки дня

Доклад Комитета по соблюдению

Доклад Комитета по соблюдению

Предложение Председателя

Проект решения -/CMP.4

Комитет по соблюдению

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статью 18 Киотского протокола,

ссылаясь также на решения 27/CMP.1, 4/CMP.2 и 5/CMP.3,

рассмотрев ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола¹,

отмечая предложения Комитета по соблюдению о внесении поправок в правила процедуры Комитета в свете опыта, накопленного его подразделением по обеспечению соблюдения при рассмотрении им вопросов, касающихся осуществления,

признавая необходимость продолжить обеспечение устойчивого, единообразного и предсказуемого применения процедур и механизмов, касающихся соблюдения, и правил процедуры Комитета по соблюдению,

подчеркивая, что нет необходимости вновь обращаться к этим процедурам и механизмам и правилам процедуры на регулярной основе, если это не является нужным и целесообразным,

¹ FCCC/KP/CMP/2008/5.

отмечая просьбу Комитета по соблюдению в отношении финансирования путевых расходов и участия в совещаниях Комитета по соблюдению²,

отмечая также просьбу Комитета по соблюдению о том, чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, учла на своей четвертой сессии в ходе рассмотрения вопроса о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, положение экспертов, к которым обращаются за консультациями подразделение по стимулированию или подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению,

памятуя о решении -/СМР.4³ и о соответствующем разделе решения -/СМР.4⁴ по вопросу о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в официальных органах,

1. *отмечает с удовлетворением* работу, проделанную Комитетом по соблюдению в течение отчетного периода;
2. *утверждает* поправки к правилам процедуры Комитета по соблюдению, содержащиеся в приложении к настоящему решению, в соответствии с положениями пункта 2 d) раздела III приложения к решению 27/СМР.1;
3. *постановляет*, что:
 - a) срок полномочий каждого члена Комитета по соблюдению также распространяется на его или ее заместителя;
 - b) заместители членов Комитета не должны выполнять обязанности заместителей членов более двух сроков подряд;
4. *порукает* секретариату представить Сторонам наряду с информацией, которую необходимо представлять в соответствии с пунктом 3 решения 5/СМР.3, информацию о последствиях предложения Комитета по соблюдению о том, что правила и положения Организации Объединенных Наций об официальных путевых расходах, применяемые к сотрудникам Организации Объединенных Наций, также должны применяться к имеющим право на финансирование членам и заместителям членов Комитета по соблюдению, с тем чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, рассмотрела это предложение на своей пятой сессии, в том числе приняла в установленном порядке любое решение в этой связи;
5. *предлагает* Сторонам вносить добровольные взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности в поддержку работы Комитета по соблюдению в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов.

² FCCC/KP/CMP/2008/5, пункт 4 f).

³ Проект решения будет направлен Вспомогательному органу по осуществлению в соответствии с пунктом 14 d) его повестки дня для утверждения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в рамках рассмотрения пункта 21 ее повестки дня.

⁴ Проект решения, который будет принят в рамках рассмотрения пункта 13 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к правилам процедуры Комитета по соблюдению Киотского протокола

1. После правила 13 следует включить следующий текст:

"9-бис. РАСЧЕТ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ

Правило 13-бис

Для целей расчета периодов времени:

- a) день действия или события, с которого начинается отсчет периода времени, не включается. Включается последний день рассчитываемого таким образом периода, если он не приходится на субботу, воскресенье или на официальный праздник РКИКООН, или на официальный национальный праздник в случае предела времени, применимого к затрагиваемой Стороне, и тогда период рассматривается как продолжающийся до конца следующего рабочего дня;
- b) с учетом подпункта a) выше, если период времени выражается в неделях, месяцах или годах, то днем истечения такого периода времени является тот же день недели, месяца или года, что и день, с которого начался отсчет периода времени, или же, если в месяце не имеется такой даты, последний день этого месяца".

2. В целях распространения сферы охвата на предлагаемое ниже новое правило 25-бис правило 18 следует изменить следующим образом:

"1. Любое добавление или комментарий согласно правилам 14, 15, ~~н~~ 17 и 25-бис подписывается агентом Стороны и представляется в секретариат в распечатанном виде и в электронной форме".

3. В правило 25 в качестве нового пункта 3 следует включить следующий текст:

"3. Право затрагиваемой Стороны назначать одно лицо или несколько лиц для того, чтобы представлять ее при рассмотрении вопроса, касающегося осуществления, во исполнение пункта 2 раздела VIII, распространяется на любые заседания, созываемые в следующих целях:

- a) рассмотрение вопроса о восстановлении права на участие согласно пунктам 2, 3 и 4 раздела X;
- b) рассмотрение досчетов и корректировок согласно пункту 5 раздела X;
- c) пересмотр и оценка любого плана, представленного подразделению по обеспечению соблюдения согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV;
- d) рассмотрение любого доклада о ходе работы по осуществлению этого плана, представленного в подразделение по обеспечению соблюдения согласно пункту 3 или пункту 7 раздела XV".

4. После правила 25 следует включить следующий текст:

"Правило 25-бис

1. План, подлежащий представлению затрагиваемой Стороной в подразделение по обеспечению соблюдения согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV, должен:
 - a) конкретно рассматривать в отдельных разделах каждый из элементов, указанных в пункте 2 или пункте 6 раздела XV;
 - b) содержать точные ответы на любые конкретные вопросы, затронутые в той части окончательного решения подразделения по обеспечению соблюдения, в котором применяются последствия.
2. Подразделение по обеспечению соблюдения прилагает все усилия для проведения рассмотрения и оценки плана, представленного согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV, в течение четырех недель с даты получения плана.
3. При проведении рассмотрения и оценки подразделение по обеспечению соблюдения оценивает следующие аспекты представленного плана:
 - a) были ли в нем изложены и адекватно рассмотрены элементы и вопросы, упомянутые в пункте 1 выше;
 - b) предполагается ли, что в случае его осуществления этот план устранил несоблюдение или позволит выполнить количественное обязательство затрагиваемой Стороны в области ограничения или сокращения выбросов в течение последующего периода действия обязательств, как это предусмотрено соответственно в пункте 2 и пункте 6 раздела XV".
